

Unofficial translation
“Kazakh Kuresi” – letter of consent I

**PUBLIC FUND FOR DEVELOPING KAZAKH KURESI
“KAZAKHSTAN BARYSY”**
www.kazakhstaanbarysy.kz

Ref.: 14-35 dated 15 March 2014

**Addressed to the National Commission in charge
of inscription on the UNESCO Representative
List of Intangible Cultural Heritage**

Referring to present letter the Fund for Developing Kazakh Kuresi “Kazakhstan Barysy” expresses its desire and free, prior and informed consent on nominating the element “Kazakh Kuresi” on the UNESCO Representative List of Intangible Cultural Heritage (ICH) and acknowledges all the responsibilities related to inscription and UNESCO Convention for Safeguarding ICH.

Present decision had been carried out collectively and is believed to be absolutely righteous.

Hope for fruitful cooperation.
Wishing success in work!

With respect,

The Chairman of Stewardship Council
of the Fund for Developing Kazakh Kuresi
“Kazakhstan Barysy”
Arman Shurayev

(stamp and signature)



0108500009

www.kazakhstanbarysy.kz

«Қазақстан Барысы»
қазақ күресін дамыту қоры»
ҚОҒАМДЫҚ ҚОРЫ

ОБЩЕСТВЕННЫЙ ФОНД
«Фонд развития казах күресі»
«Қазақстан Барысы»»



№ 14-35
от 15.03.2014 г.

Реңі CLT / CIN / ITN	
Le	- 3 AVR. 2014
N°	0308

Комиссии по включению элементов в список нематериального наследия ЮНЕСКО

Настоящим Фонд развития казах күрес «Қазақстан Барысы» изъявляет желание и подтверждает осознанное согласие на номинацию элемента в список, более того поданной заявкой Фонд понимает последствия включения казах күрес в Репрезентативный список Конвенции о нематериальном наследии ЮНЕСКО.

Данное решение принято коллегиально и является единственно верным.
Надеемся на плодотворное сотрудничество.
Успехов в начинаниях!

С уважением,
Председатель Попечительского Совета
Фонда развития казах күрес
«Қазақстан Барысы»
Арман Шураев



Исн. Аида Кабанцева
Тел.: 8 775 48 000 17
8 7172 28 74 29

**KAZAKH KURESI FEDERATION
OF THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN**

Ref.:14-11
15 March 2014

**Addressed to the National Commission in charge
of inscription on the UNESCO Representative
List of Intangible Cultural Heritage**

Referring to present letter Association of legal entities “Kazakh Kuresi Federation of the Republic of Kazakhstan” jointly with the representatives of the federation in regions of the country confirm our consent on nominating the element “Kazakh Kuresi” for inscription on the UNESCO Representative List of the UNESCO Convention for Safeguarding Intangible Cultural Heritage (ICH).

This decision had been carried out collectively and is believed to be absolutely just.

Hope for fruitful cooperation,
Wishing success in work!

With respect
Secretary-General of
Kazakh Kuresi Federation of
The Republic of Kazakhstan
Sarsen Kuranbek

(signature, stamp)

Executor: Kalamkas Makhmetova
Tel.: 8 7172 540510

ФЕДЕРАЦИЯ КАЗАХ КУРЕС РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

№ 14-11
от 15.03.2014 г.

Комиссии по включению элементов в список нематериального наследия ЮНЕСКО

Настоящим Объединение юридических лиц «Федерация казах курес Республики Казахстан» совместно с представителями федерации регионов страны подтверждает согласие на включение элемента в Репрезентативный список Конвенции о нематериальном наследии ЮНЕСКО.

Данное решение принято коллегиально и является единственно верным.
Надеемся на плодотворное сотрудничество.
Успехов в начинаниях!

С уважением,
Генеральный секретарь
Федерации казах курес Республики Казахстан
Сәрсен Құранбек



**Addressed to the National Commission in charge
of inscription on the UNESCO Representative
List of Intangible Cultural Heritage**

We, the latter undersigned honored coaches of the Republic of Kazakhstan on Kazakh Kuresi having many years of experience in training masters of sports, champions of the world, acknowledge and express our consent on inscription of Kazakh Kuresi on the Representative List of the UNESCO Convention for the Safeguarding ICH.

Marat Zhakyt

National coach of the Republic of Kazakhstan

(signature)

Zhenis Bitkozov

Chief coach of the national team of
the Republic of Kazakhstan on Kazakh Kuresi

(signature)

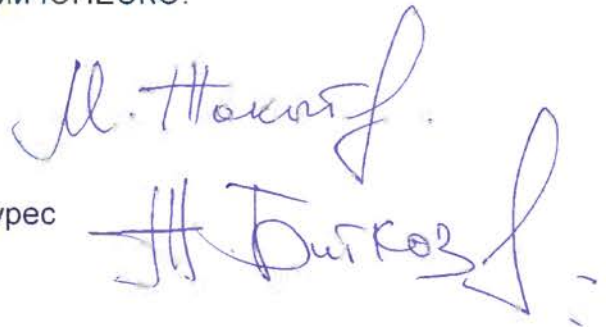
Date: 16 March 2014

**Комиссии по включению элементов
в список нематериального наследия
ЮНЕСКО**

Мы, нижеподписавшиеся заслуженные тренеры Республики Казахстан по казах курес, имеющие многолетний опыт подготовки мастеров спорта, чемпионов мира, признаем и даем согласие на включение казах курес в Репрезентативный список Конвенции о нематериальном наследии ЮНЕСКО.

Марат Жакыт,
государственный тренер РК

Женис Биткозов,
главный тренер сборной РК по казах курес



16.03.2014 г.

**Addressed to the National Commission in charge
of inscription on the UNESCO Representative
List of Intangible Cultural Heritage**

We, the latter undersigned referees of Kazakh Kuresi, acknowledge and express our consent on inscription of Kazakh Kuresi on the Representative List of the UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

K.Baykhojayev *(signature)*
Referee of the highest national category
(South-Kazakhstan region)

K.Rauanov *(signature)*
Referee of the national category
(Almaty)

E.Imangaliyev *(signature)*
Referee of the national category
(Almaty region)

G.Tazhbenov *(signature)*
Referee of the national category
(Kyzylorda region)

N.Tanzhanov *(signature)*
Referee of the highest national category
(Aktobe region)

K.Nadirov *(signature)*
Referee of the highest national category
(Aktobe region)

R.Mukhammedkaliyev *(signature)*
Referee of the highest national category
(Zhambyl region)

B.Akzhigitov
Referee of the highest national category
(East Kazakhstan region)

(signature)

E.Zulkhanov
Referee of international class
(Atyrau region)

(signature)

Zh.Bitkozov
Referee of international class
(Karagandy region)

(signature)

Date: 17 March 2014

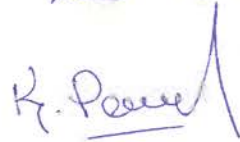
Комиссии по включению элементов в список нематериального наследия ЮНЕСКО

Мы, нижеподписавшиеся судьи по казах курес, признаем и даем согласие на включение казах курес в Репрезентативный список Конвенции о нематериальном наследии ЮНЕСКО.

Қ.Байхожаев,
судья высшей национальной категории
(Южно-Казахстанская область)



Қ.Рауанов,
судья национальной категории
(г.Алматы)



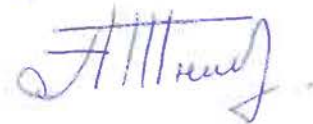
Е.Иманғалиев,
судья национальной категории
(Алматинская область)



Ғ.Тажбенов,
судья национальной категории
(Кызылординская область)



Н.Танжанов,
судья высшей национальной категории
(Актюбинская область)



Қ.Надиров,
судья высшей национальной категории
(Актюбинская область)



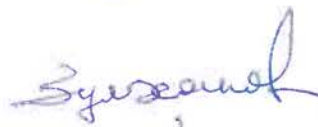
Р.Мухамедқалиев,
судья высшей национальной категории
(Жамбылская область)



Б.Ақжігітов,
судья высшей национальной категории
(Восточно-Казахстанская область)



Е.Зұлханов,
судья международного класса
(Атырауская область)



Ж.Биткозов,
судья международного класса
(Карагандинская область).



17.03.2014,

**Addressed to the National Commission in charge
of inscription on the UNESCO Representative
List of Intangible Cultural Heritage**

We, the latter undersigned wrestlers of Kazakh Kuresi, acknowledge and express our consent on inscription of Kazakh Kuresi on the Representative List of the UNESCO Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage.

Abzal Arystanbekov *(signature)*
Member of the National Kazakh Kuresi team
(weight category – up to 60 kg.)

Amangeldy Satybaldinov *(signature)*
Member of the National Kazakh Kuresi team
(weight category – up to 60 kg.)

Yerlan Yestek *(signature)*
Member of the National Kazakh Kuresi team
(weight category – up to 70 kg.)

Kuanysh Muratov *(signature)*
Member of the National Kazakh Kuresi team
(weight category – up to 70 kg.)

Yersin Mukhamedzhanov *(signature)*
Member of the National Kazakh Kuresi team
(weight category – up to 80 kg.)

Sayat Shamshiyev *(signature)*
Member of the National Kazakh Kuresi team
(weight category – up to 80 kg.)

Mukhit Tursynov *(signature)*
Member of the National Kazakh Kuresi team
(weight category – up to 90 kg.)

Bekzat Akhmetbekov

(signature)

Member of the National Kazakh Kuresi team
(weight category – up to 90 kg.)

Aybek Nughymarov

(signature)

Member of the National Kazakh Kuresi team
(weight category – over 90 kg.)

Beybit Ystybayev

(signature)

Member of the National Kazakh Kuresi team
(weight category – over 90 kg.)

Ulan Ryskul

(signature)

Member of the National Kazakh Kuresi team
(weight category – over 90 kg.)

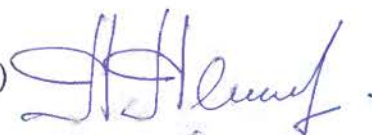
Date: 17 March 2014

Комиссии по включению элементов в список нематериального наследия ЮНЕСКО

Мы, нижеподписавшиеся спортсмены по казах курес, признаем и даем согласие на включение казах курес в Репрезентативный список Конвенции о нематериальном наследии ЮНЕСКО.

Абзал Арыстанбеков,

член сборной РК по казах курес (весовая категория до 60 кг)



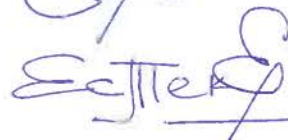
Амангельды Сатыбалдинов,

член сборной РК по казах курес (весовая категория до 60 кг)



Ерлан Естек,

член сборной РК по казах курес (весовая категория до 70 кг)



Куаныш Муратов,

член сборной РК по казах курес (весовая категория до 70 кг)



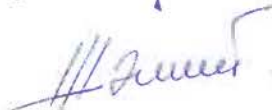
Ерсин Мухамеджанов,

член сборной РК по казах курес (весовая категория до 80 кг)



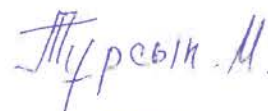
Саят Шамшиев,

член сборной РК по казах курес (весовая категория до 80 кг)



Мухит Турсынов,

член сборной РК по казах курес (весовая категория до 90 кг)




Бекзат Ахметбеков,

член сборной РК по казах курес (весовая категория до 90 кг)



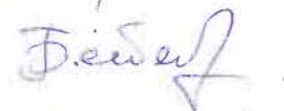
Айбек Нугымаров,

член сборной РК по казах курес (весовая категория свыше 90 кг)



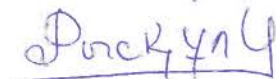
Бейбит Ыстыбаев,

член сборной РК по казах курес (весовая категория свыше 90 кг)



Улан Рыскул,

член сборной РК по казах курес (весовая категория свыше 90 кг)



17.03.2014г